

Woher kommt der Name Aachen?

¿De dónde viene el nombre de Aquisgrán?

Sumario

En esta lección les damos vacaciones de Gramática a nuestros oyentes y lectores. (De nada)

Lo que usted puede decir

si no tiene ni idea:	Keine Ahnung!
si quiere preguntar algo a alguien:	Ich möchte Sie etwas fragen.
si quiere preguntarle a alguien por la significación de algo (de un nombre, por ejemplo):	Ich möchte Sie mal fragen: Was bedeutet der Name Aachen?

Andreas se encuentra haciendo un trabajo en relación con sus estudios de Periodismo. En la calle se dedica a preguntar a la gente si saben de dónde viene el nombre de Aquisgrán, y lo que significa ese nombre.

Andreas:	Entschuldigen Sie bitte, ich möchte Sie etwas fragen.
1. Passant:	Tut mir leid, ich bin fremd hier.
Andreas:	Entschuldigen Sie bitte, ich möchte Sie etwas fragen.
2. Passant:	Ja, was denn?
Andreas:	Was meinen Sie: Was bedeutet der Name Aachen?
2. Passant:	Aachen? Wie meinen Sie das?
Andreas:	Ja, woher kommt der Name Aachen?
2. Passant:	Nein, das weiß ich nicht. Wissen Sie das denn?

La siguiente víctima es una joven transeúnte.

Andreas:	Guten Tag. Ich habe eine Frage.
1. Passantin: :	Ja, bitte?
Andreas:	Was bedeutet der Name Aachen?
1. Passantin:	Keine Ahnung. Das interessiert mich auch nicht.

Un matrimonio ya mayor parece que sí lo sabe.

Andreas:	Darf ich Sie mal fragen: Was bedeutet der Name Aachen?
3. Passant:	Aachen? Aachen?

Andreas: Ja, woher kommt der Name Aachen?
 3. Passant: Also früher waren doch die Römer hier.
 Andreas: Stimmt.
 2. Passantin: Und in Aachen hat es doch früher schon die Quellen gegeben.
 3. Passant: Genau: Und das Wort für Wasser war *aqua*.
 2. Passantin: Dann kommt der Name Aachen von *aqua* und bedeutet Wasser?
 Andreas: Ja, *aqua* war der erste Name für Aachen.
 3. Passant: Warten Sie – und später waren die Germanen hier.
 Andreas: Und die haben Aachen den Namen *abba* gegeben.
 2. Passantin: Und das bedeutet auch Wasser?
 Andreas: Ja!

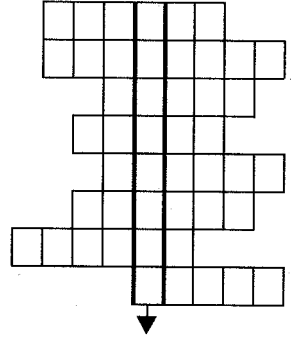
Wörter und Wendungen

Ich möchte Sie etwas fragen.	Quisiera preguntarle algo.
etwas	algo
Was bedeutet der Name Aachen?	¿Qué significa el nombre de Aquisgrán?
Wie meinen Sie das?	¿Qué quiere decir usted?
eine Frage haben	tener una pregunta
die Frage	la pregunta
Keine Ahnung.	Ni idea.
früher	antes
die Römer (<i>plural</i>)	los romanos
die Quelle / die Quellen	el manantial, los manantiales
das Wasser	el agua
das Wort/die Wörter	la palabra
der erste Name	el primer nombre
die Germanen (<i>plural</i>)	los germanos
einen Namen geben	dar un nombre

Übungen

1 Rellene los huecos de las frases siguientes y traslade las respuestas al crucigrama.

1. Andreas möchte etwas _____.
2. Was _____ der Name Aachen?
3. Der _____ Name für Aachen war *aqua*.
4. Früher waren die _____ hier.
5. In Aachen gibt es viel _____.
6. Die Frau hat keine _____.
7. _____ waren die Germanen da.
8. Das weiß ich _____.



Die _____
haben Aachen den Namen *abba* gegeben.

2 Complete usted las preguntas (sin solución este Ejercicio en la Clave)

Ich möchte Sie etwas fragen: Wo ist ...?
Ich habe eine Frage: Was bedeutet ...?
Können Sie mir sagen: Woher kommt ...?

3 Formule usted correctamente los emparejamientos de términos.

1. Andreas: früher Student, jetzt Student und Portier.
2. Herr Dr. Thürmann: früher Student, jetzt Arzt.
3. Frau Berger: früher Zimmermädchen, jetzt Hotelchefin.
4. Das Hotel: früher klein, jetzt groß.
5. Aachen: früher ruhig, jetzt laut.

Beispiel:

Andreas war früher Student, jetzt ist er Student und Portier.

4 Comience usted las frases con la palabra subrayada y preste atención a la construcción de cada una de ellas.

1. Die Römer waren früher hier.

Früher waren die Römer hier.

2. Die Germanen waren später hier.

3. Der Name für Aachen war früher ahha.

4. Die Römer waren zuerst in Aachen.

5. Die Germanen waren dann in Aachen.

6. Aachen kommt sicher von ahha.

5 *¿Etwas ójemand?*

1. Andreas hat _____ geträumt. 2. _____ hat gesagt:

“Hallo, hier bin ich.” 3. Hat _____ das Buch gelesen? 4. Ich

möchte _____ wissen. 5. Hast du mir _____ gegeben?

6. Hat _____ Hilfe gebraucht?